

Papa te raconte ... Les contes illustres ...

La maison de pain d'épice

Un conte écrit par les frères Grimm et adapté par
Pascale Vignali

Les histoires d'hier sont aussi celles d'aujourd'hui, en voici pour preuve une très vieille légende allemande recueillie il y a plus de 200 ans par les célèbres frères Grimm. Ecoute plutôt...

Il était une fois, il y a bien longtemps de cela, un gentil charpentier et ses deux enfants. Le premier, **Hansel**, était un beau gaillard de huit ans, à l'allure vive et intrépide, tandis que sa petite sœur, **Gretel**, ressemblait à une poupée de porcelaine avec une peau nacrée et de jolies boucles blondes. Leur père les adorait et s'occupait beaucoup d'eux, surtout depuis que leur mère était morte. Cependant, malgré tout l'amour qu'il leur portait, le brave homme ne pouvait s'empêcher de se sentir parfois seul. Et puis, il avait beau faire de son mieux pour élever Hansel et Gretel, entre son travail quotidien, le ménage, la lessive et la cuisine, il ne trouvait jamais le temps de jouer avec eux et encore moins celui de leur raconter des histoires. C'est pourquoi, un beau jour, **il décida de se remarier**, pensant qu'une femme tendre et dévouée lui rendrait la vie plus douce et serait comme une mère pour ses deux enfants. Hélas, les apparences sont parfois **trompeuses** ! Le gentil charpentier épousa une femme qui, sous un air aimable, cachait un caractère égoïste, jaloux et méchant. Dès qu'elle vit les enfants, elle les détesta et n'eut plus qu'une idée en tête: s'en débarrasser... Oh bien sur, quand son mari était là, elle était toujours tendre et souriante, caressant les cheveux d'Hansel, embrassant le front de Gretel... **Mais dès que le charpentier avait le dos tourné**, son visage se fermait, ses lèvres se pinçaient et elle harcelait les enfants avec méchanceté. Patiemment ces derniers supportaient tout sans rien dire, de peur de faire de la peine à leur père... Un jour d'automne, profitant de l'absence de son mari parti en voyage, la marâtre, de sa voix aigre, appela les enfants qui jouaient derrière la maison:

- "Hansel ! Gretel ! Venez là bons à rien, et tachez de vous rendre utiles pour une fois !... Allez, dépêchez-vous au lieu de traîner comme des limaces !"

Les enfants accoururent en se tenant par la main.

- "Oui oui belle maman, nous voilà ! Viens vite Gretel, sinon elle va encore nous punir ! On arrive !"

- "Ah, quand même, j'ai failli attendre ! Regarde moi ça, petite gourde, tu as de l'herbe plein les cheveux, tu vas m'en mettre partout ! Et toi gros nigaud, tu ne peux pas dire à ta sœur de faire attention au lieu d'avoir le nez en l'air ? Hum... Vous avez de la chance, aujourd'hui je suis de bonne humeur... Tellement bonne même, que j'ai décidé de faire **une tarte aux framboises pour ce soir !!!**"

Hansel la regarda tout étonné:

- "Mais..., belle maman, c'est impossible, on est au mois de novembre !

- Et alors ?

- Eh bien, ce n'est plus la saison des framboises, il faut attendre le mois de juin...

- **Taratata** ! En voilà une excuse de fainéant ! Prenez un panier et allez me chercher des framboises dans les bois ! Je veux que le panier soit rempli **à ras bord** !"

La petite Gretel prit son courage à deux mains et murmura:

- " Belle maman, s'il vous plait, pas dans les bois... La nuit tombe vite et il fait froid... Si nous faisons plutôt une tarte aux noix ?"

La méchante femme la foudroya du regard:

- "**Quoi ?** Tu oses me contredire ? Je vous **ORDONNE** d'aller chercher des framboises ! **Et** ne revenez pas avec le panier vide, **sinon** je ne vous ouvrirai pas la porte, ... D'ailleurs, si vous ne revenez pas du tout, cela ne sera pas plus mal, j'aurai deux bouches de moins à nourrir!!!"

Et vlan!, sur ces dernières paroles, elle leur claqua la porte au nez.
Hansel soupira:

- " Allez viens Gretel, cela ne sert à rien de rester ici... Ne t'inquiètes pas, je connais deux ou trois cachettes à l'abri du froid, il restera sûrement quelques framboises là-bas; viens, on va faire vite..."

La petite fille sourit bravement à son grand frère et les deux enfants partirent **main dans la main** dans la forêt...

Malheureusement, comme l'avait dit Hansel, ce n'était plus la saison des framboises... Ils eurent beau chercher pendant des heures, fouillant chaque buisson de chaque clairière, s'enfonçant toujours plus loin dans les bois, à la fin de la journée, le panier de framboises était presque vide... Et ils avaient marché si longtemps qu'ils s'étaient perdus. La petite Gretel se mit à sangloter:

- "Bouh ouh ouh , bouh ouh ouh !!! Qu'est-ce qu'on va faire Hansel? J'ai faim, j'ai froid, j'ai peur! Je voudrai voir mon papa...
Bouh ouh ouh, ouh ouh ouh..."

- Oh petite sœur, ne pleure pas, tout va s'arranger tu verras ! Tiens, et si on mangeait les framboises? Regarde ... Humm, elles sont plutôt bonnes, goûtes- en une..."

Hansel fit semblant de manger les fruits avec appétit pour rassurer sa sœur. En fait, il avait le cœur gros de chagrin et de colère. Il savait bien que sa méchante belle-mère avait fait **exprès** de les envoyer dans les bois pour qu'ils s'y perdent, mais à quoi bon le dire à Gretel? Elle semblait déjà si triste...

Tout à coup un oiseau chanta au dessus d'eux:

- "Crrrrrou crrrrrou crrrou crrrrrou..."

Gretel releva la tête:

- "Snif snif... Oooh regarde Hansel, une colombe ! Comme elle est belle !!! Bonjour l'oiseau !

- **Crroucrou croucrou**" sembla répondre la colombe aussi blanche que la lune. Elle voleta jusqu'à la petite fille, se posa sur son épaule et lui frôla la joue de son bec, comme pour embrasser l'enfant. Hansel s'exclama:

- " ...Eh, mais cette colombe est apprivoisée ! Cela veut dire qu'il y a sûrement une maison pas loin !!! Avec un peu de chance, on trouvera

un abri pour la nuit,... et peut-être de quoi manger aussi!!! Allez Gretel, viens, tout n'est pas perdu!"

Pleins d'espoir, les deux enfants se remirent en route, la colombe perchée sur l'épaule de la petite fille.

Soudain ils aperçurent une lumière entre les arbres devant eux. En s'approchant, ils découvrirent une charmante petite chaumière au milieu d'une clairière. Curieusement, la colombe secoua vivement ses ailes et se mit à voler autour d'eux en criant d'une petite voix agitée:

"Piiip piii piiip pip!" d'un air de dire:"n'y allez pas, c'est un piège, n'y allez pas!" Mais les enfants étaient bien trop fascinés par ce qu'ils voyaient pour lui prêter attention...

- " Mince alors! Tu as vu ça Gretel ? On dirait que les murs de la maison sont en pain d'épice !!! Aavec... Mais oui ! Avec des fruits confits !!!

- Oui oui ! Et regarde le toit: ce sont des tuiles en caramel !!! C'est incroyable !!! Oh, et les fenêtres, tu as vu les fenêtres... C'est du nougat!!!!"

Aussi fou que cela puisse paraître, la maison toute entière était un énorme gâteau: volets en pâte d'amandes, cheminées en sucre d'orge, gouttières en chocolat, tout était en sucreries! Même le petit chemin qui menait à la maison était pavé de noisettes et d'amandes grillées!!! Hummmmm... ça sentait si bon, si bon... Les enfants en avaient l'eau à la bouche... Gretel demanda:

- "Dis Hansel, tu crois que ce serait mal d'en manger un peu ? Rien qu'un tout petit peu, j'ai tellement faim...

- " Euh, je sais pas moi, j'ai jamais vu de maison comme ça! Euh...Enfin elle est plutôt grosse, c'est pas un morceau de moins qui la fera s'écrouler... Tu n'as qu'à manger un bout des volets, cela ne se verra pas; moi, je vais monter sur le toit prendre un peu de caramel !"

Aussitôt dit, aussitôt fait. Mais à peine eurent-ils avalé leur première bouchée que la porte d'entrée s'ouvrit brusquement et qu'une drôle de bonne femme bondit hors de la maison.

Maigrichonne avec des cheveux hirsutes, un grand nez biscornu et des petits yeux tout plissés elle s'écria d'une voix aigüe:

- " Cornebichu Cornepoilu, qui marche sur le toit de ma maison? Et toi là, laisse mes volets tranquilles! Non mais quel toupet !!!

Approchez-vous un peu que je vous vois..." En voyant Hansel et Gretel s'approcher la mine piteuse, elle se radoucit brusquement:

- "Oooh, mais ce sont des enfants, deux beaux petits enfants à la peau douce et rose... Approchez mes mignons, approchez donc ! Vous vous êtes perdus dans la forêt? **Quelle bonne idée !** Je veux dire vous avez bien fait de vous arrêter chez moi !!! Rentrez, rentrez donc, il fait meilleur à l'intérieur... Venez, n'ayez pas peur..."

- "pip pip! piiiip pip!!!" criait toujours la jolie colombe en tournoyant au dessus d'eux pour les prévenir... En vain, la petite vieille avait déjà attrapé les enfants par le bras et les poussait chez elle en leur promettant mille bonnes choses à manger...

Ce soir là, Hansel et Gretel firent **le meilleur repas de leur vie**: il n'y avait que des desserts sur la table ! Eclairs au café, mousses au chocolat, flans à la vanille, tartes aux fraises, gâteaux glacés, crêpes fourrés... Les enfants ne savaient plus où donner de la tête! Hansel essaya de parler la bouche pleine:

- "Merchi beaucoup mdame, ch'est drôlement bon, cha fait du bien! vous chêtes très chentille, vraiment! Mais nous n'avons pas d'archent pour vous payer..."

la bonne femme éclata de rire:

- "Hi hi hihihhi ! Te voir manger d'aussi bon appétit me suffit mon mignon ! Pour l'instant en tout cas... Ce soir, vous dormirez sur des couvertures devant le feu, et demain... eh bien demain, vous aurez une surprise !!! **Hihihihhi !!!**"

Un peu plus tard, le ventre plein et les pieds bien au chaud, les deux enfants s'endormirent en ayant l'impression d'être au paradis...

Cependant, le lendemain matin fut une autre histoire ! Lorsqu'ils se réveillèrent, Hansel et Gretel s'aperçurent **qu'ils étaient**

ligotés comme des saucissons !!! La petite vieille toute maigrichonne leur dit sur un ton qui n'était plus gentil du tout:
- "Alors, bien dormi? Tant mieux! Parce que maintenant, il y a du travail !!! Gretel, tu vas laver par terre et nettoyer les vitres; ensuite, tu feras la cuisine pour ton frère. Hansel, je vais t'enfermer dans la cave; ta sœur te descendra à manger trois fois par jour... Et quand tu seras bien gras, bien dodu, **ce sera à mon tour de me régaler!** Je suis sûre que tu feras un bon rôti très tendre pour mes vieilles dents de sorcière!!! hihihhi hihi !"

Une sorcière, voilà ce qu'elle était vraiment! **Une sorcière qui se servait de sa maison pour attirer les enfants et les manger ensuite!** Quel malheur! Voilà pourquoi la jolie colombe semblait affolée, elle connaissait la vérité! Hélas, il était trop tard pour fuir...

D'un bras vigoureux, la sorcière attrapa Hansel et l'enferma. Quand à Gretel, qui était trop petite et trop menue pour être mangée, elle se retrouva avec un balai dans une main, et un seau dans l'autre, **obligée d'obéir...**

Ainsi s'écoulèrent plusieurs jours; Gretel faisait le ménage et les repas; à chaque fois qu'elle descendait voir son frère, elle lui disait de sa petite voix douce:

- "Hansel, Hansel, sois raisonnable, surtout ne mange pas trop!

Souviens-toi que la sorcière veut te croquer !!!!"

Mais Hansel ne savait pas résister à la tentation des bonnes choses. Il se mit à grossir et devint rond comme un petit cochon.

Heureusement, si Hansel était très gourmand, il était loin d'être aussi stupide. C'est pourquoi tous les matins, quand la sorcière descendait à la cave et ordonnait:

- " Allons mon mignon, montre moi ton petit doigt par le trou de la serrure pour que je le tâte et que je vois si tu es **gras** à souhait!", le petit garçon, profitant de ce qu'il faisait sombre, tendait à chaque fois un **os de poulet** à la sorcière qui n'y voyait rien et s'étonnait:

- "**C**ornebichu Cornepoilu, mais c'est le monde à l'envers: **plus** il mange et **plus** il maigrit ce vaurien !!! C'est tout juste s'il a la peau sur les os !!!"

Le manège dura ainsi quelques temps. Puis, un jour, la sorcière en eut assez:

- "Gras ou pas, **ça suffit comme ça** ! Le petit gredin est en train de dévorer toutes mes provisions! Si ça continue, c'est moi qui n'aurais plus rien à manger! Allons, c'est décidé, il sera cuit aujourd'hui!"

Elle fit venir Gretel et lui ordonna de mettre double ration de bois dans le four. La petite fille comprit aussitôt ce que la sorcière voulait faire... **Mais comment sauver son frère?**

La sorcière descendit à la cave et ramena Hansel qui se dandinait sur ses deux jambes comme un canard trop bien nourri. Puis elle attrapa une grande pelle plate et brailla:

- "**Gretel** ! Ouvre la porte du four! Et toi mon mignon, monte sur la pelle pendant que je tiens le manche... Penche ta tête dans le four et dis moi s'il y fait assez chaud pour y mettre un gros rôti !"

La sorcière se croyait maligne, mais Hansel n'était pas dupe: il savait bien que c'était lui qu'elle voulait faire cuire dans le four !!!

Cependant, il fit comme si de rien n'était et monta sur la pelle. Une fois dessus, il se mit à **tanguer** en faisant semblant de chercher son équilibre. La sorcière s'impacienta:

- " **C**ornebichu Cornepoilu, mais qu'est ce que tu fabriques? Tiens toi donc un peu tranquille mon garçon, j'arrive à **peine** à tenir le manche !!!

Hansel répondit innocemment:

- "C'est que j'aimerais bien vous faire plaisir, Madame, mais je ne sais pas comment m'asseoir! Après tout, c'est la première fois qu'on me demande de mettre la tête dans un four !!!...Vous pourriez peut-être **me montrer** comment faire....?"

La sorcière était tellement impatiente de le manger qu'elle répondit:

- " **Cornebichu Cornepoilu**, c'est -y possible d'être aussi empoté que toi?!!! Pousse-toi un peu de là que je te montre... Allez zou ! Prends ma place et tiens le manche... Regarde, c'est pourtant simple: tu montes à califourchon et tu t'accroches sur les côtés... **Comme ça, voilà !**"

Alors Hansel cria:

- "Vite, Gretel, aide moi à la **pousser dans le four!**

Aussitôt Gretel bondit auprès de son frère; les deux enfants poussèrent de toutes leurs forces la sorcière dans le four puis refermèrent la porte. Ouf, ils étaient sauvés ! L'horrible bonne femme ne mangerait plus jamais personne!

Fous de joie, ils sortirent dans le jardin pour courir au soleil...

Libres ! Ils étaient enfin libres !!!

- "piiiip! piip piip!" fit une petite voix joyeuse dans le ciel. La colombe! Elle était restée !!! Gretel tendit la main et l'oiseau vint s'y poser doucement. "**Croucrou crou crou**" roucoulait'elle en agitant ses ailes. Gretel l'observa:

- "Regarde-la Hansel, j'ai l'impression qu'elle veut nous dire quelque chose... Qu'y a-t'il jolie colombe, montre nous !"

L'oiseau s'envola, fit le tour de la maison et se dirigea vers la réserve de bois de la sorcière. Là, elle se posa sur la plus grosse bûche et se mit à taper de son bec. Les enfants s'approchèrent intrigués... Hansel attrapa la bûche:

- "Mince alors ! Gretel, **c'est une fausse!!!** Elle n'est pas en bois, elle est en carton ! Et écoute... Y a un truc dedans, ça fait du bruit!!!"

Les enfants secouèrent la bûche dans tous les sens, tant et si bien qu'elle finit par s'ouvrir et qu'un flot de pièces d'or s'en échappa:

cling dingiding cling clang! Le trésor de la sorcière !!! Grâce à la colombe, ils étaient riches!

Ils ramassèrent les pièces, prirent quelques provisions, un morceau de fenêtrage en nougat et quelques tuiles en caramel puis mirent le

tout dans un baluchon. Ils avaient tellement hâte de revoir leur père...

Un petit sentier partait dans les bois derrière la maison, ils s'y engagèrent avec la colombe qui ne les quittait plus. Comme il était très tôt et qu'il faisait beau, ils purent marcher assez longtemps pour retrouver leur chemin. A la fin du jour, le soleil commençait à peine à disparaître derrière la cime des arbres lorsqu'ils aperçurent leur maison.

- "Papa ! Papa ! Papa ! " Crièrent-ils très fort en courant. La porte s'ouvrit et le père, en voyant ses enfants sains et saufs tomba à genoux de bonheur. Il se mit à pleurer:

- "Mes enfants ! Mes chers enfants ! Je vous croyez perdus, disparus à jamais! Comme vous m'avez manqué! Votre marâtre m'a raconté que vous vous étiez sauvés mais je ne l'ai pas cru; alors elle s'est mise à dire plein de méchancetés sur vous! J'ai compris qu'elle ne vous aimait pas et je l'ai chassée! Plus jamais elle ne remettra les pieds chez nous, je vous le promets !!!"

- "pip!pip!pip pip!" gazouilla gaiement la colombe en tournoyant au dessus d'eux.

Hansel et Gretel racontèrent toute l'histoire à leur père, puis ils lui donnèrent l'or de la sorcière. Oh bien sur, le gentil charpentier fut très content d'apprendre qu'ils étaient devenus riches; **mais par dessus tout**, il était follement heureux d'avoir retrouvé ses enfants adorés, car en vérité, ses enfants étaient bien son plus grand et son plus beau **trésor**...

A partir de ce jour, ils vécurent dans la joie et le bonheur pendant de longues années. Grâce à l'argent de la sorcière, le papa ne fut plus obligé d'aller travailler loin de chez lui et il passa enfin plus de temps avec Hansel et Gretel. Et tu sais quoi? Il me semble bien avoir entendu dire qu'une fois devenu grand, Hansel était devenu...

pâtissier! Ah celui-là, quel incorrigible **gourmand** !!! ...